

Lexique bilingue Français-Anglais

Beaucoup de termes en management sont issus de l'anglais. Les équivalents français, lorsqu'ils existent, ne sont pas toujours d'un usage courant.

Ce document a pour objet d'établir une équivalence entre les termes employés en management en français et en anglais.

Dans une première partie, les termes français sont classés par ordre alphabétique avec en vis-à-vis les équivalents en anglais. Dans une deuxième partie, les entrées sont dans l'ordre alphabétique des termes anglais.

1. Français → Anglais

Actionnaire	Shareholder
Addiction au travail	Workaholic behaviour
Affecturage	Factoring
Ajustement mutuel	Mutual adjustment
Algorithme	Algorithm
Alliance stratégique	Strategic alliance
Analyse de la valeur	Value analysis
Approvisionnement en ligne	E-procurement
Assurance qualité	Quality assurance
Asymétrie d'information	Information asymetry
Atelier flexible	Flexible manufacturing system
Audit	Audit
Auto-contrôle	Internal check
Autofinancement	Internal financing
Automatisation	Automation
Autonomisation	Empowerment
Avantage concurrentiel	Competitive advantage
Avertissement sur les résultats	Profit warning
Barrière à l'entrée	Barrier to entry
Bénéfice avant intérêts, impôts et amortissements	Earnings before interest, taxes, depreciation and amortization
Besoin en fonds de roulement	Working capital requirements
Biais cognitif	Cognitive bias
Brevet	Patent
Capacité d'autofinancement	Cash flow from operations
Capital humain	Human capital
Capital permanent	Invested capital
Centre de profit	Profit center
Cercle de qualité	Quality circle
Cession-bail	Lease-back
Chaîne de valeur	Value chain
Charismatique	Charismatic
Codage binaire	Binary encoding
Co-entreprise	Joint venture
Communication institutionnelle	Corporate communication
Compétences	Competencies
Compétences « cœur »	Core competencies
Compétences-clés	Core competencies
Compétitivité	Competitiveness
Comportement opportuniste	Opportunistic behavior
Compromis gagnant-gagnant	Win-win arrangement
Comptabilité flatteuse	Creative accounting
Concentration	Integration

Conception assistée par ordinateur	Computer aided design
Connaissances	Knowledge
Contingence	Contingency
Contrainte de sentier	Path dependancy
Contrôle	Control
Coordination	Coordination
Courbe d'expérience	Experience curve
Courbe de Pareto	Pareto analysis
Coût caché	Hidden cost
Coût de transaction	Transaction cost
Création de valeur	Value creation
Crédit-bail	Leasing
Croissance	Growth
Culture organisationnelle	Organizational culture
Cybernétique	Cybernetics
Cycle de vie du produit	Product life cycle
Cycle d'exploitation	Operating cycle
Décentralisation	decentralization
Décision	Decision
Défaisance	Defeasance
Délégation de pouvoir	Delegation of authority
Dépendance de parcours	Path dependancy
Dépendance de sentier	Path dependancy
Développement durable	Sustainable development
Diagnostic stratégique	Business review
Diagramme d'Ishikawa	Ishikawa diagram
Différenciation	Differentiation
Différenciation organisationnelle	Organizational differentiation
Distribution multicanal	Cross canal
Diversification	Market broadening
Division du travail	Division of labor
Domaine d'activité stratégique	Strategic business unit
Échange de données informatisé	Electronic data interchange
Échantillon	Sample
Économies d'échelle	Economy of scale
Effet d'apprentissage	Learning effect
Effet d'expérience	Experience effect
Effet de levier d'exploitation	Operating leverage
Effet de levier financier	Financial leverage
Efficacité	Effectiveness
Efficiencie	Efficiency
Entrepôt de données	Data warehouse
Entreprise à consommateur en ligne	Business to consumer
Entreprise à entreprise en ligne	Business to business
Entreprise citoyenne	Citizen corporation
Entreprise multinationale	Multinational company
Entreprise-réseau	Network enterprise
Équité	Equity
Étalonnage concurrentiel	Benchmarking
Éthique	Ethics
Évaluation	Assessment
Exploration de données	Data mining
Externalisation	Outsourcing
Extranet	Extranet

Extrant	Output
Facteur clé de succès	Key factor to success
Facteur de production	Production factor
FASB	Financial Accounting Standards Board
Filiale	Subsidiary
Finalité	Purposiveness
Firme	Firm
Flexibilité	Flexibility
Flux	Flow
Flux de trésorerie	Cash flow
Focalisation	Focusing
Fonction	Function
Fonds de roulement net global	Net working capital
Force de vente	Sales force
Formation	Training
Franchisage	Franchising
Gamme de fabrication	Flow process grid
Gamme	Product line
Géomercatique	Geomarketing
Gestion de la chaîne logistique	supply chain management
Gestion de la relation client	Customer relationship management
Gestion de production assistée par ordinateur	Computer aided manufacturing
Gestion des connaissances	Knowledge management
Gestion des ressources humaines	Human resources management
Gestion du cycle de vie du produit	Product lifecycle management
Gouvernance	Governance
Gouvernement d'entreprise	Corporate governance
Graphe PERT	PERT
Grappe d'entreprises	Cluster
Groupe	Group
Groupe autonome	Autonomous work group
Hierarchico-fonctionnelle (structure)	Staff and line
Hierarchie	Hierarchy
IASB	International Accounting Standards Board
IFRS	International financial reporting standards
Image de marque	Brand image
IMC	Intelligence, Modelization, Choice
Impartition	Contracting out
Implication	Involvement
Incertitude	Uncertainty
Infogérance	Facilities management
Informatique	Computer science
Ingénierie inversée	Reverse engineering
Innovation	Innovation
Intégration	Integration
Intelligence artificielle (IA)	Artificial intelligence (AI)
Intelligence économique	Business intelligence (BI)
Intéressement	Profit sharing
Internalisation	Insourcing
Internet	The Internet
Intervalle de confiance	Confidence interval
Intranet	Intranet
Intrant	Input
Investissement	Investment

Investisseur institutionnel	Institutional investor
Investisseur providentiel	Business angel
Jeune pousse	Start-up
Juste à temps	Just-in-Time
Kanban	Kanban
Lease-back	Cession-bail
Logistique	Logistics
Maintenance	Maintenance
Management	Management
Management des connaissances	Knowledge management
Management total de la qualité	Total quality management
Manager	Manager
Marchandisage	Merchandising
Marché	Market
Marché financier	Capital/financial market
Marché monétaire	Money market
Marque	Brand/Trademark
Marque de distributeur	House brand/private brand
Maxi-discounte	Hard discount
Mécaniste (approche)	Mechanistic approach
Mercatique	Marketing
Mercatique directe	Direct marketing
Méthode ABC	Activity based costing
Métier	Craft
Modèle d'équilibre des actifs financiers	Capital asset pricing model
Modèle de Wilson	Wilson's model
Modèle IMC	Intelligence, Modelization, Choice
Mondialisation	Market globalization
Motivation	Motivation
Néo-taylorisme	NeoTaylorism
Niche	Niche
Nomenclature	Bill of materials
Normalisation	Standard setting
Notation	Rating
Objectif	Objective
Obsolescence	Obsolescence
Offre publique d'achat	Takeover bid
Offre publique d'échange	Securities exchange takeover bid
Optimiser	To optimize
Option sur titre	Stock-option
Ordonnancement	Scheduling
Organigramme	Functionnal chart
Organisation	Organization
Outils d'aide à la décision	Decision making tools
Outils d'analyse stratégique	Strategic analysis tools
Panel	Panel
Paradigme	Paradigm
Parcellisation des tâches	Breakdown into individual operations/splitting
Parrainage	Sponsoring
Part de marché	Market share
Partenariat	Partnership
Participation (aux résultats/aux décisions)	Participation (profit sharing/industrial democracy)
Partie prenante	Stakeholder

Pérennité	Continuity
Performance	Performance
Pilotage	Performance management
Plan d'affaires	Business plan
Plan d'options sur titres	Stock options plan
Plan de marchéage	Marketing mix
Plan média	Media planning
Planification des besoins matières	Material requirement planning
Planification stratégique	Strategic planning
Poka Yoké	Poka-Yoke
Portefeuille de produits (ou d'activités)	Business portfolio
Portefeuille de technologies	Technology portfolio
Position concurrentielle	Competitive position
Positionnement	Positioning
Pouvoir	Power
Prix magique	Luring price
Prix psychologique	Psychological price
Proactif	Proactive
Processus	Process
Productivité	Productivity
Progiciel de gestion intégré	Enterprise resource planning
Programmation linéaire	Linear programming
Promotion des ventes	Sales promotion
Publipostage	Mailing
Qualité	Quality
Qualité totale	Total quality management
Ratio cours/bénéfice	Price earning ratio
Rationalité	Rationality
Recherche et développement	Research and development
Reconfiguration	Reengineering
Réduction des niveaux hiérarchiques	Delaying
Référenciation	Benchmarking
Remue-ménages	Brain storming
Rentabilité	Profitability
Réponse optimale au consommateur (ROC)	Efficient consumer response
Rétroaction	Feed back
Risque	Risk
Rotation du personnel	Turn-over
Routines organisationnelles	Organizational routine
Savoir-faire	Skill
Segment de marché	Market segment
Segmentation	Market segmentation
Service	Services
Seuil de rentabilité	Break-even point
Social	Social
Sociétal	Societal
Sociétés de services et d'ingénierie informatique	Software and computing services company
Solvabilité	Financial solvency
Sondage	Survey
Sous-traitance	Subcontracting
Standardisation	Standardization
Stratégie	Strategy
Stratégie concurrentielle	Business strategy

Stratégie de groupe	Corporate strategy
Stratégie de groupe	Corporate strategy
Stratégie du message	Copy strategy
Stratégie du message	Copy strategy
Structure	Structure
Structure organique	Organic structure
Style de direction (ou styles de management)	Leadership style
Survaleur	Goodwill
Synergie	Synergy
Système	System
Système expert	Expert system
Tableau de bord	Scorecard
Tableau de bord prospectif	Balanced scorecard
Taille critique	Critical size
Tarification en temps réel	Yield management
Taux interbancaire offert en euro	Euro Interbank Offered Rate
Technologie	Technology
Technologies de l'information et de la communication	Information and communication technologies
Théorie de la poubelle	Garbage can theory
Théorie des jeux	Game theory
Tournée de présentation	Road show
Toyotisme	Toyotism

2. Anglais → Français

Activity based costing	Méthode ABC
Algorithm	Algorithme
Artificial intelligence (AI)	Intelligence artificielle (IA)
Assessment	Évaluation
Audit	Audit
Automation	Automatisation
Autonomous work group	Groupe autonome
Balanced scorecard	Tableau de bord prospectif
Barrier to entry	Barrière à l'entrée
Benchmarking	Étalonnage concurrentiel
Benchmarking	Référenciation
Bill of materials	Nomenclature
Binary encoding	Codage binaire
Brain storming	Remue-méninges
Brand image	Image de marque
Brand/Trademark	Marque
Breakdown into individual operations/splitting	Parcellisation des tâches
Break-even point	Seuil de rentabilité
Business angel	Investisseur providentiel
Business intelligence (BI)	Intelligence économique
Business model	Modèle d'entreprise
Business plan	Plan d'affaires
Business portfolio	Portefeuille de produits (ou d'activités)
Business review	Diagnostic stratégique
Business strategy	Stratégie concurrentielle
Business to business	Entreprise à entreprise en ligne
Business to consumer	Entreprise à consommateur en ligne
Capital asset pricing model	Modèle d'équilibre des actifs financiers
Capital/financial market	Marché financier

Cash flow	Flux de trésorerie
Cash flow from operations	Capacité d'autofinancement
Cession-bail	Lease-back
Charismatic	Charismatique
Citizen corporation	Entreprise citoyenne
Cluster	Grappe d'entreprises
Cognitive bias	Biais cognitif
Competencies	Compétences
Competitive advantage	Avantage concurrentiel
Competitive position	Position concurrentielle
Competitiveness	Compétitivité
Computer aided design	Conception assistée par ordinateur
Computer aided manufacturing	Gestion de production assistée par ordinateur
Computer science	Informatique
Confidence interval	Intervalle de confiance
Contingency	Contingence
Continuity	Pérennité
Contracting out	Impartition
Control	Contrôle
Coordination	Coordination
Copy strategy	Stratégie du message
Copy strategy	Stratégie du message
Core competencies	Compétences « cœur »
Core competencies	Compétences-clés
Corporate communication	Communication institutionnelle
Corporate governance	Gouvernement d'entreprise
Corporate strategy	Stratégie de groupe
Corporate strategy	Stratégie de groupe
Craft	Métier
Creative accounting	Comptabilité flatteuse
Critical size	Taille critique
Cross canal	Distribution multicanal
Customer relationship management	Gestion de la relation client
Cybernetics	Cybernétique
Data mining	Exploration de données
Data warehouse	Entrepôt de données
decentralization	Décentralisation
Decision	Décision
Decision making tools	Outils d'aide à la décision
Defeasance	Défaisance
Delaying	Réduction des niveaux hiérarchiques
Delegation of authority	Délégation de pouvoir
Differentiation	Différenciation
Direct marketing	Mercatique directe
Division of labor	Division du travail
Earnings before interest, taxes, depreciation and amortization	Bénéfice avant intérêts, impôts et amortissements
Economy of scale	Économies d'échelle
Effectiveness	Efficacité
Efficiency	Efficienc
Efficient consumer response	Réponse optimale au consommateur (ROC)
Electronic data interchange	Échange de données informatisé
Empowerment	Autonomisation
Enterprise resource planning	Progiciel de gestion intégré

E-procurement	Approvisionnement en ligne
Equity	Équité
Ethics	Éthique
Euro Interbank Offered Rate	Taux interbancaire offert en euro
Experience curve	Courbe d'expérience
Experience effect	Effet d'expérience
Expert system	Système expert
Extranet	Extranet
Facilities management	Infogérance
Factoring	Affacturage
Feed back	Rétroaction
Financial leverage	Effet de levier financier
Financial solvency	Solvabilité
Firm	Firme
Flexibility	Flexibilité
Flexible manufacturing system	Atelier flexible
Flow	Flux
Flow process grid	Gamme de fabrication
Focusing	Focalisation
Franchising	Franchisage
Function	Fonction
Functionnal chart	Organigramme
Game theory	Théorie des jeux
Garbage can theory	Théorie de la poubelle
Géomarketing	Geomercatique
Goodwill	survaleur
Governance	Gouvernance
Group	Groupe
Growth	Croissance
Hard discount	Maxi-discount
Hidden cost	Coût caché
Hierarchy	Hiérarchie
House brand/private brand	Marque de distributeur
Human capital	Capital humain
Human resources management	Gestion des ressources humaines
Information and communication technologies	Technologies de l'information et de la communication
Information asymetry	Asymétrie d'information
Innovation	Innovation
Input	Intrant
Insourcing	Internalisation
Institutional investor	Investisseur institutionnel
Integration	Concentration
Integration	Intégration
Intelligence, Modelization, Choice	IMC
Intelligence, Modelization, Choice	Modèle IMC
Internal check	Auto-contrôle
Internal financing	Autofinancement
Intranet	Intranet
Invested capital	Capital permanent
Investment	Investissement
Involvement	Implication
Ishikawa diagram	Diagramme d'Ishikawa
Joint venture	Co-entreprise

Just-in-Time			Juste à temps
Kanban			Kanban
Key factor to success			Facteur clé de succès
Knowledge			Connaissances
Knowledge management			Gestion des connaissances
Knowledge management			Management des connaissances
Leadership style			Style de direction (ou styles de management)
Learning effect			Effet d'apprentissage
Lease-back			Cession-bail
Leasing			Crédit-bail
Linear programming			Programmation linéaire
Logistics			Logistique
Luring price			Prix magique
Mailing			Publipostage
Maintenance			Maintenance
Management			Management
Manager			Manageur
Market			Marché
Market broadening			Diversification
Market globalization			Mondialisation
Market segment			Segment de marché
Market segmentation			Segmentation
Market share			Part de marché
Marketing			Mercatique
Marketing mix			Plan de marchéage
Material requirement planning			Planification des besoins matières
Mechanistic approach			Mécaniste (approche)
Media planning			Plan média
Merchandising			Marchandisage
Money market			Marché monétaire
Motivation			Motivation
Multinational company			Entreprise multinationale
Mutual adjustment			Ajustement mutuel
NeoTaylorism			Néo-taylorisme
Net working capital			Fonds de roulement net global
Network enterprise			Entreprise-réseau
Niche			Niche
Objective			Objectif
Obsolescence			Obsolescence
Operating cycle			Cycle d'exploitation
Operating leverage			Effet de levier d'exploitation
Opportunistic behavior			Comportement opportuniste
Organic structure			Structure organique
Organization			Organisation
Organizational culture			Culture organisationnelle
Organizational differentiation			Différenciation organisationnelle
Organizational routine			Routines organisationnelles
Output			Extrant
Outsourcing			Externalisation
Panel			Panel
Paradigm			Paradigme
Pareto analysis			Courbe de Pareto
Participation (profit sharing/industrial democracy)			Participation (aux résultats/aux décisions)

Partnership	Partenariat
Patent	Brevet
Path dependancy	Contrainte de sentier
Path dependancy	Dépendance de parcours
Path dependancy	Dépendance de sentier
Performance	Performance
Performance management	Pilotage
PERT	Graphe PERT
Poka-Yoke	Poka Yoké
Positioning	Positionnement
Power	Pouvoir
Price earning ratio	Ratio cours/bénéfice
Proactive	Proactif
Process	Processus
Product life cycle	Cycle de vie du produit
Product lifecycle management	Gestion du cycle de vie du produit
Product line	Gamme
Production factor	Facteur de production
Productivity	Productivité
Profit center	Centre de profit
Profit sharing	Intéressement
Profit warning	Avertissement sur les résultats
Profitability	Rentabilité
Psychological price	Prix psychologique
Purposiveness	Finalité
Quality	Qualité
Quality assurance	Assurance qualité
Quality circle	Cercle de qualité
Rating	Notation
Rationality	Rationalité
Reengineering	Reconfiguration
Research and development	Recherche et développement
Reverse engineering	Ingénierie inversée
Risk	Risque
Road show	Tournée de présentation
Sales force	Force de vente
Sales promotion	Promotion des ventes
Sample	Échantillon
Scheduling	Ordonnancement
Scorecard	Tableau de bord
Securities exchange takeover bid	Offre publique d'échange
Services	Service
Shareholder	Actionnaire
Skill	Savoir-faire
Social	Social
Societal	Sociétal
Software and computing services company	Sociétés de services et d'ingénierie informatique
Sponsoring	Parrainage
Staff and line	Hiérarchico-fonctionnelle (structure)
Stakeholder	Partie prenante
Standard setting	Normalisation
Standardization	Standardisation
Start-up	Jeune pousse

Stock options plan	Plan d'options sur titres
Stock-option	Option sur titre
Strategic alliance	Alliance stratégique
Strategic analysis tools	Outils d'analyse stratégique
Strategic business unit	Domaine d'activité stratégique
Strategic planning	Planification stratégique
Strategy	Stratégie
Structure	Structure
Subcontracting	Sous-traitance
Subsidiary	Filiale
supply chain management	Gestion de la chaîne logistique
Survey	Sondage
Sustainable development	Développement durable
Synergy	Synergie
System	Système
Takeover bid	Offre publique d'achat
Technology	Technologie
Technology portfolio	Portefeuille de technologies
The Internet	Internet
To optimize	Optimiser
Total quality management	Management total de la qualité
Toyotism	Toyotisme
Training	Formation
Transaction cost	Coût de transaction
Turn-over	Rotation du personnel
Uncertainty	Incertitude
Unity of commandement	Unité de commandement
Value added	Valeur ajoutée
Value analysis	Analyse de la valeur
Value chain	Chaîne de valeur
Value creation	Création de valeur
Watch	Veille
Wilson's model	Modèle de Wilson
Yield management	Tarification en temps réel